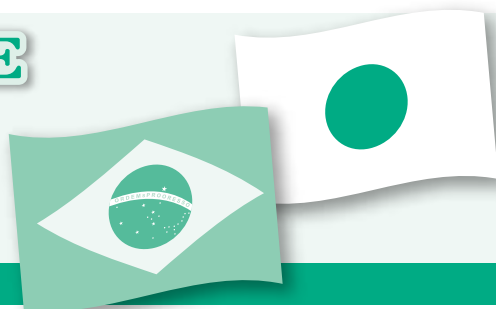


# PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

※A Home Page oficial da cidade de Takahama pode ser traduzido em 4 idiomas, Inglês, Chinês, Coreano e Português.

高浜市役所のお知らせ



## AVISOS DA CIDADE DE TAKAHAMA - Português

### AVISO IMPORTANTE DO CLEAN CENTER KINUURA

#### クリーンセンター衣浦から大切なお知らせ

No dia 20 de novembro, ocorreu um incêndio nas instalações do Clean Center Kinuura. Por causa deste acidente, não está sendo permitido levar o lixo diretamente ao Clean Center (Descartes diretos não serão aceitos por enquanto). Além disso, não haverá data especial para coleta de lixo após 29 de dezembro, e por período indeterminado. O Clean Center informará periodicamente através de sua homepage, o período de retomada dos serviços.

Pedimos desculpas aos cidadãos, pelos transtornos que podemos causar, e ao mesmo tempo pedimos seu apoio e compreensão.

A coleta de lixos incineráveis e de lixos recicláveis serão feitas normalmente nos postos de coleta dos bairros.

Informações: CLEAN CENTER KINUURA ☎41-3479

## Plantão dos consultórios médicos e odontológicos nos feriados dos meses de janeiro e fevereiro.

### 1月・2月の休日等在宅当番医

☆Associação médica do Município de Takahama  
Atendimento médico, plantão aos domingos e feriados. Horário: 9:00~12:00 e de 13:30~17:00

※1/1~3/1 o atendimento será das 9:00~12:00

Dia e mês	Nome da Clínica	Bairro	☎
※1/jan	Takahama Seikei Riumach Clinic	Sawatari	52-5221
※2	Masuda Jibiinkoka Iin	Sawatari	52-3030
※3	Terao Naika Shonika	Koike	53-0073
5	Takahama Ai Ladies Clinic	Yuyama	54-5161
12	Tsubasa Clinic	Shinmei	54-5283
13	Kinuura Seikeigeka hinyoukika	Shinmei	54-5255
19	Nakata Naika Clinic	Sawatari	54-0606
26	Hisada Ganka	Sawatari	52-8146
2/fev	Isogai Iin	Aoki	53-0013
9	Tanemura Jibiinkoka	Shinmei	54-3434
11	Okabe Shika Ganka Clinic (Ganka)	Mukaiyama	52-7775
16	Iwatsuki Geka Naika Clinic	Hieda	53-3458
23	Kondo Iin	Yashiki	53-0029
24	Terao Naika Shonika	Koike	53-0073

☆Associação Odontológica do Município de Takahama. Atendimento odontológico, plantão aos domingos. Horário: 9:00~12:00

Dia e mês	Nome da Clínica	Bairro	☎
5/jan	Minato Dental Clinic	Futatsuike	52-6666
12	Yuyama Dental Office	Yuyama	54-0007
19	Kajikawa Shika	Yuyama	52-6456
26	Kirara Shika	Shinmei	54-5454
2/fev	Katou Shika Clinic	Yashiki	54-4488
9	Okabe Shika Ganka Clinic (Shika)	Mukaiyama	52-7775
16	Suzuki Shika Iin	Aoki	53-0761
23	Sugiura Shika Iin	Kuretake	52-5000

Sujeito a alterações, verifique antes de consultar.

Em caso de emergência, e necessite consultar após o horário de expediente do consultório, entre em contato com: Centro de Informação médica de emergência (Kyukyu Iryou Jyohou Center). (☎ 36-1133・<http://www.qq.pref.aichi.jp/>).